

## I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

## RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 1349/1999

af 21. juni 1999

om visse foranstaltninger vedrørende import af forarbejdede landbrugsprodukter fra Schweiz for at tage hensyn til resultaterne af Uruguay-rundens forhandlinger på landbrugsområdet

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 133,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forbindelse med præferenceaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Schweiz <sup>(1)</sup> er der gensidigt givet indrømmelser vedrørende visse forarbejdede landbrugsprodukter;
- (2) i henhold til Rådets afgørelse 94/800/EF af 22. december 1994 om indgåelse på Det Europæiske Fællesskabs vegne, for så vidt angår de områder, der henhører under dets kompetence, af de aftaler, der er resultatet af de multilaterale forhandlinger i Uruguay-rundens regi (1986-1994) <sup>(2)</sup>, blev visse indrømmelser for forarbejdede landbrugsprodukter tilpasset fra den 1. juli 1995;
- (3) som følge heraf bør visse aspekter af den aftale, der er indgået med Schweiz, især protokollen vedrørende forarbejdede landbrugsprodukter i bilaget til aftalen, tilpasses for at bevare niveauet for de bestående gensidige præferencer;
- (4) med henblik herpå er der stadig forhandlinger i gang med Schweiz for at nå til enighed om ændringerne af protokollen; det er imidlertid ikke muligt at afslutte disse forhandlinger og gennemføre de nødvendige tilpasninger inden den 1. juli 1999;

- (5) i den nuværende situation er det hensigtsmæssigt, at Det Europæiske Fællesskab iværksætter autonome foranstaltninger, indtil forhandlingerne er afsluttet, så niveauet for de bestående gensidige præferencer opretholdes; den told, der er en følge af disse foranstaltninger, kan dog ikke være højere end den told, der følger af anvendelsen af den fælles toldtarif —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. Fra 1. juli 1999 til 30. juni 2000 anvendes som de basisbeløb, der skal tages i betragtning ved beregningen af landbrugselementer og tillægstold ved indførsel i Fællesskabet af varer med oprindelse i Schweiz, de beløb, der er opført i bilaget.

2. Hvis Schweiz skulle ophøre med at anvende de modsvarende foranstaltninger til fordel for Fællesskabet, kan Kommissionen bistået af det udvalg, der er omhandlet i artikel 5 i forordning (EF) nr. 3448/93 <sup>(3)</sup> suspendere anvendelsen af de i stk. 1 i denne artikel nævnte foranstaltninger efter fremgangsmåden i nævnte forordnings artikel 16.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. juli 1999.

<sup>(1)</sup> EFT L 300 af 31.12.1972, s. 189.

<sup>(2)</sup> EFT L 336 af 23.12.1994, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT L 318 af 20.12.1993, s. 18.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 21. juni 1999.

*På Rådets vegne*

G. VERHEUGEN

*Formand*

---

*ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO —  
BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA*

Importes de base, considerados para calcular los elementos agrícolas reducidos y derechos adicionales, aplicables a la importación en la Comunidad

Basisbeløb taget i betragtning ved beregningen af de nedsatte landbrugsselementer og tillægstold som anvendes ved indførsel i Fællesskabet

Grundbeträge, die bei der Berechnung der ermäßigten Agrarteilbeträge und Zusatzzölle bei der Einfuhr in die Gemeinschaft berücksichtigt worden sind

Βασικά ποσά που ελήφθησαν υπόψη για τον υπολογισμό των μεταβλητών στοιχείων και πρόσθετων δασμών που εφαρμόζονται στα αγροτικά στοιχεία κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα

Basic amounts taken into consideration in calculating the reduced agricultural components and additional duties, applicable on importation into the Community

Montants de base pris en considération pour le calcul des éléments agricoles réduits et droits additionnels applicables à l'importation dans la Communauté

Importi di base, presi in considerazione per il calcolo degli elementi agricoli e dei dazi addizionali applicabili all'importazione nella Comunità

Basisbedragen, in aanmerking genomen bij de berekening van de verlaagde agrarische elementen en aanvullende invoerrechten, geldend bij invoer in de Gemeenschap

Montantes de base tomados em consideração aquando do cálculo dos elementos agrícolas reduzidos e dos direitos adicionais aplicáveis à importação na Comunidade

Yhteisöön tulevaan tuontiin sovellettavia alennettuja maatalousosia ja lisätulleja laskettaessa huomioon otettavat perusmäärät

Grundpriser som beaktas vid beräkning av minskade jordbrukskomponenter och tilläggstull som skall utgå på import till gemenskapen

	EUR/100 kg
Trigo blando / Blød hvede / Weichweizen / Μαλακό σιτάρι / Common wheat / Blé tendre / Grano tenero / Zachte tarwe / Trigo mole / Tavallinen vehnä / Vete	9,771
Trigo duro / Hård hvede / Hartweizen / Σκληρό σιτάρι / Durum wheat / Blé dur / Grano duro / Durumtarwe / Trigo duro / Durumvehnä / Durumvete	15,168
Centeno / Rug / Roggen / Σίκαλη / Rye / Seigle / Segala / Rogge / Centeio / Ruis / Råg	10,129
Cebada / Byg / Gerste / Κριθάρι / Barley / Orge / Orzo / Gerst / Cevada / Ohra / Korn	10,129
Maíz / Majs / Mais / Καλαμπόκι / Maize / Maïs / Granturco / Maïs / Milho / Maissi / Majs	10,276
Arroz descascarillado de grano largo / Ris, afskallet, langkornet / Reis, langkörnig, geschält / Αποφλοιωμένο ρύζι μακρόσπερμο / Long-grain husked rice / Riz décortiqué à grains longs / Riso semigreggio a grani lunghi / Langkorrelige gedopte rijst / Arroz em películas de grãos longos / Pitkäjyväinen esikuorittu riisi / Ris, skalat långkornigt	28,910
Leche desnatada en polvo / Skummetmælkspulver / Magermilchpulver / Αποδουτυρωμένο γάλα σε σκόνη / Skimmed-milk powder / Lait écrémé en poudre / Latte scremato in polvere / Magere-melkpoeder / Leite desnatado em pó / Rasvaton maitojauhe / Skummjølkspulver	123,750
Leche entera en polvo / Sødmealkspulver / Vollmilchpulver / Πλήρες γάλα σε σκόνη / Whole-milk powder / Lait entier en poudre / Latte intero in polvere / Volle-melkpoeder / Leite inteiro em pó / Rasvainen maitojauhe / Mjølkspulver	142,660
Mantequilla / Smør / Butter / Βούτυρο / Butter / Beurre / Burro / Boter / Manteiga / Voi / Smör	207,333
Azúcar blanco / Hvidt sukker / Weißzucker / Λευκή ζάχαρη / White sugar / Sucre blanc / Zucchero bianco / Witte suiker / Açúcar branco / Valkoinen sokeri / Vitt socker	43,675